

SK

**Webasto**

# Návod na obsluhu

UniControl



*UniControl*

# Obsah

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Úvod</b>  | <b>4</b>  |
| 1.1      | Účel dokumentu   | 4         |
| 1.2      | Manipulácia s týmto dokumentom   | 4         |
| 1.3      | Použitie symbolov a zvýraznení   | 4         |
| 1.4      | Záruka a záručné plnenie   | 5         |
| <b>2</b> | <b>Bezpečnosť</b>  | <b>5</b>  |
| 2.1      | Používanie v súlade s určením  | 5         |
| 2.2      | Všeobecné bezpečnostné pokyny  | 5         |
| <b>3</b> | <b>Prehľad</b>   | <b>6</b>  |
| 3.1      | Ovládací prvok a štruktúra menu  | 6         |
| 3.2      | Symboly  | 6         |
| 3.3      | Tlačidlá a ovládanie   | 7         |
| 3.3.1    | Funkcia späť   | 8         |
| 3.4      | Stavový ukazovateľ   | 8         |
| 3.5      | Zobrazenie pasívneho režimu  | 8         |
| 3.6      | Zobrazenie informácií  | 9         |
| 3.7      | Zvoliť stupeň kúrenia  | 9         |
| <b>4</b> | <b>Zapnutie kúrenia tlačidlom okamžitého spustenia</b>                     | <b>9</b>  |
| 4.1      | Okamžité spustenie teplovzdušného kúrenia                                  | 10        |
| 4.2      | Okamžité spustenie teplovodného kúrenia                                    | 10        |
| <b>5</b> | <b>Režim kúrenia</b>   | <b>11</b> |
| 5.1      | Teplovodné kúrenie   | 11        |
| 5.2      | Teplovzdušné kúrenie   | 11        |
| 5.2.1    | Prispôsobenie teploty počas prevádzky vykurovania                          | 12        |
| 5.2.2    | Prispôsobte stupeň kúrenia počas prevádzky kúrenia                         | 12        |
| 5.3      | Prispôsobenie zvyšného času prevádzky                                      | 12        |
| 5.3.1    | Zvyšný čas prevádzky teplovodného kúrenia                                  | 13        |
| 5.3.2    | Zvyšný čas prevádzky teplovzdušného kúrenia                                | 13        |
| <b>6</b> | <b>Režim vetrania</b>  | <b>13</b> |
| 6.1      | Zapnutie ventilátora prostredníctvom menu Vetranie                         | 14        |
| 6.2      | Prispôsobenie stupňa ventilátora počas prevádzky vetrania                  | 14        |
| 6.3      | Prispôsobenie zvyšného času prevádzky ventilátora počas prevádzky vetrania | 15        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>7</b>  | <b>Vypnutie</b>   | <b>15</b> |
| <b>8</b>  | <b>Naprogramovanie časovača (predvolený čas)</b>              | <b>15</b> |
| 8.1       | Časovač: nastavenie predvoleného času                         | 15        |
| 8.2       | Časovač: nastavenie režimu kúrenia                            | 16        |
| 8.3       | Časovač: nastavenie režimu vetrania                           | 17        |
| 8.4       | Aktivácia, zmena alebo vymazanie časovača                     | 18        |
| 8.5       | Vymazať všetky časovače                                       | 18        |
| <b>9</b>  | <b>Nastavenia</b>   | <b>19</b> |
| 9.1       | Všeobecné   | 19        |
| 9.2       | Nastavenie nastavovacích hodnôt tlačidla okamžitého spustenia | 19        |
| 9.2.1     | Nastavenie tlačidla okamžitého spustenia pre režim kúrenia    | 20        |
| 9.2.2     | Nastavenie tlačidla okamžitého spustenia pre režim vetrania   | 20        |
| 9.3       | Nastavenie dňa v týždni                                       | 21        |
| 9.4       | Nastavenie času   | 22        |
| 9.5       | Nastavenie jazyka   | 22        |
| 9.6       | Nastavenie jednotky teploty                                   | 22        |
| 9.7       | Nastavenie jasu   | 23        |
| 9.8       | Nastavenie vypnutia displeja                                  | 23        |
| 9.9       | Nastavenie denného/nočného osvetlenia                         | 23        |
| 9.10      | Zobrazenie informácie o systéme                               | 24        |
| 9.11      | Zobrazenie uloženého chybového hlásenia                       | 25        |
| 9.12      | Vykonanie resetu  | 25        |
| <b>10</b> | <b>Čistenie</b>   | <b>26</b> |
| <b>11</b> | <b>Chybové hlásenie</b>                                       | <b>26</b> |
| 11.1      | Chybové kódy  | 26        |
| 11.2      | Výňatok z chybových hlásení ovládacieho prvku                 | 27        |
| <b>12</b> | <b>Likvidácia</b>   | <b>27</b> |
| <b>13</b> | <b>Servis a zákaznícka služba</b>                             | <b>27</b> |
| <b>14</b> | <b>Technické údaje</b>  | <b>27</b> |

# 1 Úvod

Aby ste si mohli užívať plný komfort vášho vykurovania Webasto, starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Ak máte navyše otázky k montáži alebo k prevádzke, obráťte sa, prosím, na vášho špecializovaného obchodníka alebo na montážnu dielňu. Títo vám ochotne a kompetentne poradia.

Alternatívne sa obráťte na niektorú z našich pobočiek. Kontaktné adresy nájdete v kapitole „Servis a zákaznícka služba“.


Tento návod na obsluhu, prosím, starostlivo uschovajte.

Prajeme vám šťastnú jazdu!

## 1.1 Účel dokumentu

Tento návod na obsluhu je súčasťou prístroja a obsahuje informácie o bezpečnej obsluhu prístroja pre používateľa.


V návode na obsluhu sú vysvetlené všetky funkcie ovládacieho prvku. V prípade otázok, sa obráťte prosím, na servis a/alebo zákaznícku službu (pozri kapitolu „Servis a zákaznícka služba“).

 Skutočná dostupnosť funkcií je závislá od aktuálne nainštalovaného kúrenia.



## 1.2 Manipulácia s týmto dokumentom

- ▶ Pred prevádzkou kúrenia si prečítajte priložený návod na obsluhu a návod na obsluhu kúrenia.
- ▶ Tento návod na obsluhu postúpte ďalej ďalším vlastníkom alebo používateľom prístroja.

## 1.3 Použitie symbolov a zvýraznení

Texty so symbolom  odkazujú na samostatné dokumenty, ktoré sú pripojené alebo si ich môžete vyžiadať od pracovníkov spoločnosti Webasto.

Texty so symbolom  odkazujú na technické zvláštnosti.

Texty so symbolom  alebo  odkazujú na možné materiálne škody, nebezpečenstvo úrazu alebo poranenia.

| Zvýraznenie | Vysvetlenie                                 |
|-------------|---|
| ✓           | Predpoklad pre nasledovné pokyny k činnosti |
| ▶           | Pokyny k činnosti                           |

## 1.4 Záruka a záručné plnenie

Spoločnosť Webasto nepreberá žiadnu záruku za nedostatky a škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž a návodu na obsluhu a v nich obsiahnutých pokynov.

Toto obmedzenie zodpovednosti sa obzvlášť vzťahuje na:

- Neodborné používanie
- Opravy, ktoré nie sú vykonávané servisným strediskom Webasto
- Použitie iných ako originálnych náhradných dielov
- Prestavbu prístroja bez súhlasu od spoločnosti Webasto

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Používanie v súlade s určením

Zabudovaný ovládací prvok slúži na ovládanie kúrenia.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### **POZOR**

**Nebezpečenstvo výbuchu v prostrediach s horľavými výparmi, horľavým prachom a nebezpečným tovarom (napr. čerpacie stanice, čerpacie zariadenia, skladiská pohonných hmôt, uhlia, dreva alebo obilia)**

- ▶ Nezapínajte a ani nepoužívajte kúrenie.



#### **POZOR**

**Vdýchnutie jedovatých plynov v uzatvorených priestoroch**

Otrávenie a zadusenie

- ▶ Kúrenie nikdy nepoužívajte, ani s naprogramovaným štartom kúrenia, v uzatvorených priestoroch, ako napríklad v garážach alebo dielňach bez odsávania výfukových plynov.



#### **POZOR**

**Nebezpečenstvo požiaru kvôli horľavým materiálom alebo kvapalinám v prúde teplého vzduchu (teplovzdušné kúrenia)**

- ▶ Nezahatajte prúd teplého vzduchu.



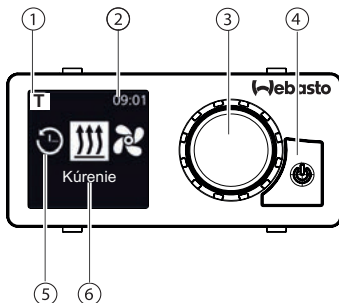
#### **POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia poškodeným prístrojom**


- ▶ Poškodené kúrenie neprevádzkujte.
- ▶ Skontaktujte servisné stredisko Webasto.

## 3 Prehľad

### 3.1 Ovládací prvok a štruktúra menu



































- |   |  |
|---|--|
| 1 Aktivovaný predvolený čas, indikátor ADR* | 4 Tlačidlo okamžitého spustenia so stavovým ukazovateľom |
| 2 Čas                                       | 5 Symbol položky menu                                    |
| 3 Ovládacie tlačidlo                        | 6 Označenie položky menu                                 |

 V hlavnom menu sú k dispozícii nasledovné prvky menu: časovač, vykurovanie, vetranie\* a nastavenia.

\*: voliteľne

### 3.2 Symboly

| Symbol   | Popis                         | Symbol  | Popis                           |
|--|-------------------------------|---|---------------------------------|
|  | Menu Časovač (predvolený čas) |  | Menu Vetranie                   |
|  | Menu Kúrenie                  |  | Menu Nastavenia                 |
|  | Stupeň kúrenia Normálne       |  | Stupeň kúrenia Eco*             |
|  | Stupeň kúrenia Boost*         |  | Stupeň ventilátora (stupeň 1-4) |
|  | Pridať časovač                |  | Aktivovať časovač               |

| Symbol   | Popis                   | Symbol  | Popis   |
|--|-------------------------|---|---|
|  | Deaktivovať časovač     |  | Vymazať časovač                                 |
|  | Vymazať všetky časovače |  | Časovač aktívny                                 |
|  | Okamžité spustenie      |  | Deň v týždni                                    |
|  | Čas                     |  | Jazyk   |
|  | Jednotka teploty        |  | Deň/noc   |
|  | Informácia o systéme    |  | Chybové hlásenie                                |
|  | Reset                   |  | Servis - vyhľadajte, prosím, servisné stredisko |
|  | Vľavo                   |  | Pozor   |
|  | Späť                    |  | Vpravo  |
|  | 12 hodinové zobrazenie  |  | Symbol pre potvrdenie                           |
|  | Podpätie                |  | ADR   |

 \* v závislosti od kúrenia

### 3.3 Tlačidlá a ovládanie

| Tlačidlo | Ovládanie a funkcia |
|----------|---------------------|
|----------|---------------------|



Tlačidlo okamžitého spustenia so stavovým ukazovateľom

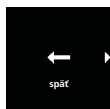


Otočenie ovládacieho tlačidla (otočné tlačidlo/tlačidlo) k voľbe funkcie.



Stlačenie ovládacieho tlačidla (otočné tlačidlo/tlačidlo) k potvrdeniu zvolenej funkcie.

### 3.3.1 Funkcia späť



Opustiť zvolené menu funkciou „Späť“.

Nastavenia sa uložia a zobrazí sa nadradená úroveň menu.

## 3.4 Stavový ukazovateľ

Stav kúrenia sa zobrazí farebným osvetlením tlačidla okamžitého spustenia.

| Status   | Osvetlenie LED |          |
|--|----------------|----------|
| Režim kúrenia  | ZELENÁ         | Trvalo   |
| Režim vetrania   | MODRÁ          | Trvalo   |
| Kúrenie vypnuté - ovládací prvok aktivovaný  | BIELE          | Trvalo   |
| Chyba - žiadna prevádzka kúrenia, pozri kapitolu "11 Chybové hlásenie" na strane 26. | ČERVENÁ        | Blikajúc |
| Naprogramovaná prevádzka kúrenia - ovládací prvok v stave kludu                      | ZELENÁ         | Blikajúc |
| Naprogramovaná prevádzka vetrania - ovládací prvok v stave kludu                     | MODRÁ          | Blikajúc |





Ak v priebehu časového intervalu 60 sekúnd nezadá užívateľ ovládacím prvkom žiadny vstup a kúrenie je vypnuté, prestaví sa ovládací prvok do stavu kludu (zobrazenie a LED zhasne).

## 3.5 Zobrazenie pasívneho režimu

Ak sa kúrenie aktivuje ďalším ovládacím prvkom Webasto (napríklad Telestart alebo ThermoCall), preberie ovládací prvok zo stavu kludu a na displeji sa zobrazí režim prevádzky zvolený ďalším ovládacím prvkom. Zobrazenie závisí od pripojeného kúrenia.

| Displej | Režim prevádzky  |
|---------|--|
|         | Kúrenie<br>► Stlačením tlačidla okamžitého spustenia  sa môže deaktivovať pasívny režim. Kúrenie sa vypne.   |
|         | Vetranie (prevádzku vetrania musí inštalované kúrenie podporovať)<br>► Stlačením tlačidla okamžitého spustenia  sa môže deaktivovať pasívny režim. Kúrenie sa vypne. |



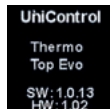
| Displej  | Režim prevádzky   |
|--|---|
|  | Kúrenie alebo vetranie<br>✓ V závislosti od pripojeného kúrenia je možné tiež kombinované zobrazenie symbolov kúrenia a vetrania.<br>► Stlačením tlačidla okamžitého spustenia  sa môže deaktivovať pasívny režim. Kúrenie sa vypne. |

### 3.6 Zobrazenie informácií

Na úvodnej obrazovke sa zobrazia nasledovné informácie k pripojenému kúreniu a ovládaciemu prvku:

- Názov ovládacieho prvku
- Názov pripojeného kúrenia
- Verzia softvéru pripojeného ovládacieho prvku
- Verzia hardvéru pripojeného ovládacieho prvku

Po 1,5 sekunde sa zmení náhľad na hlavné menu.






Príklad

### 3.7 Zvoliť stupeň kúrenia




Volba stupňa kúrenia nie je podporovaná všetkými kúreniami.

K dispozícii sú tri stupne kúrenia:

| Stupeň kúrenia   | Režim kúrenia               |
|--|-----------------------------|
|  Eco    | Prevádzka s úsporou energie |
|  Normal | Komfortné kúrenie           |
|  Boost  | Rýchle kúrenie              |

Stupne kúrenia sa líšia podľa spotreby energie a doby trvania, počas ktorej sa dosiahne nastavená teplota. Stupeň kúrenia Eco potrebuje najmenej energie, na dosiahnutie nastavenej teploty však potrebuje viac času.

## 4 Zapnutie kúrenia tlačidlom okamžitého spustenia

Funkcia „Okamžitý štart“ umožňuje vykurovanie alebo vetranie jednoduchým stlačením tlačidla () . Režim prevádzky sa môže prispôbiť podľa vlastného želania.



- Návod a popis nastavení nájdete v kapitole "9 Nastavenia" na strane 19.
  - Pri dodaní je funkcia nastavená na štandardné hodnoty.
  - Ak je pred zapnutím prítomný signál zapalovania, predĺži sa doba kúrenia\*. Po zmiznutí signálu zapalovania nasleduje zvyšný čas prevádzky 15 minút, ktorý sa môže ručne skrátiť\*.
- \* v závislosti od kúrenia.

## 4.1 Okamžité spustenie teplovzdušného kúrenia

Kúrenie:



- ✓ Tlačidlo okamžitého spustenia je naprogramované na vykurovanie.

▶ Stlačte tlačidlo okamžitého spustenia.

Spustí sa kúrenie.

Displej zobrazí prvok menu „Kúrenie“ a tiež predvolenú teplotu vykurovania. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti zelenou farbou.



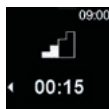
Vetranie:



- ✓ Tlačidlo okamžitého spustenia je naprogramované na vetranie.

▶ Stlačte tlačidlo okamžitého spustenia.

Spustí sa vetranie. Displej zobrazí stupeň ventilátora a dobu prevádzky. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti modrou farbou.



## 4.2 Okamžité spustenie teplovodného kúrenia

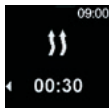
Kúrenie:



- ✓ Tlačidlo okamžitého spustenia je naprogramované na vykurovanie.

▶ Stlačte tlačidlo okamžitého spustenia.

Spustí sa kúrenie. Displej zobrazí prvok menu „Kúrenie“ a tiež predvolený zvyšný čas prevádzky. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti zelenou farbou.



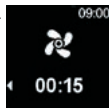
Vetranie:



- ✓ Tlačidlo okamžitého spustenia je naprogramované na vetranie.

▶ Stlačte tlačidlo okamžitého spustenia.

Spustí sa vetranie. Displej zobrazí prvok menu „Vetranie“ a tiež predvolený zvyšný čas prevádzky. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti modrou farbou.



## 5 Režim kúrenia

### 5.1 Teplovodné kúrenie



► V hlavnom menu zvolíte prvok menu „Kúrenie“.



► Stlačte ovládacie tlačidlo.  
Na displeji blíkajú doba prevádzky.



► Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu prevádzky v hodinách.



Ak otáčate ovládacie tlačidlo v smere hodinových ručičiek, môžete zvoliť a aktivovať maximálnu dobu prevádzky.

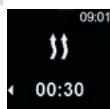
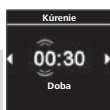
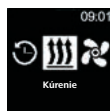


► Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



Doba prevádzky v minútach sa nastaví rovnako ako doba prevádzky v hodinách.

Spustí sa prevádzka vykurovania. Displej zobrazí prvok menu „Kúrenie“ a tiež predvolený zvyšný čas prevádzky. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti zelenou farbou.



### 5.2 Teplovzdušné kúrenie



Voľba teploty a/alebo stupeň kúrenia nie sú podporované všetkými kúreniami.



► V hlavnom menu zvolíte prvok menu „Kúrenie“



► Stlačte ovládacie tlačidlo.  
Displej zobrazí stupeň kúrenia.

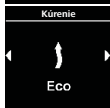
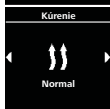
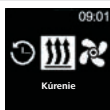


✓ Pri kúreniach s nastaviteľnými stupňami kúrenia:  
► Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň kúrenia.



Všetky kúrenia:

► Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.





Displej zobrazí nastavenú teplotu kúrenia.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želanú teplotu.

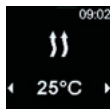


▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Spustí sa kúrenie.

Displej zobrazí prvok menu „Kúrenie“ a tiež zvolenú teplotu vykurovania.

Tlačidlo okamžitého spustenia svieti zelenou farbou.



### 5.2.1 Prispôsobenie teploty počas prevádzky vykurovania

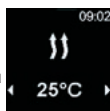


✓ Kúrenie je v režime kúrenia.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želanú teplotu.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo v priebehu 5 sekúnd, aby ste voľbu potvrdili.



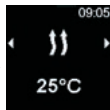
### 5.2.2 Prispôsobte stupeň kúrenia počas prevádzky kúrenia



✓ Kúrenie s voliteľnými stupňami kúrenia

✓ Kúrenie je v režime kúrenia.

▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa z voľby teploty dostali k voľbe stupňa kúrenia.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň kúrenia.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo v priebehu 5 sekúnd, aby ste voľbu potvrdili.



### 5.3 Prispôsobenie zvyšného času prevádzky

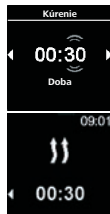


Ak sa požaduje dlhší zvyšný čas prevádzky, musí sa znovu nastaviť dlhšia doba prevádzky. Od minimálneho času prevádzky 10 minút sa už nemôže vykonať žiadna zmena. Zvýšenie je možné iba po predošlom vypnutí a opätovnom zapnutí.

### 5.3.1 Zvyšný čas prevádzky teplovodného kúrenia



- ✓ Kúrenie je v režime kúrenia
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu prevádzky v minútach.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Spustí sa kúrenie. Displej zobrazí prvok menu „Kúrenie“ a tiež predvolený zvyšný čas prevádzky. Tlačidlo okamžitého spustenia svieti zelenou farbou.

### 5.3.2 Zvyšný čas prevádzky teplovzdušného kúrenia



- ✓ Kúrenie v režime kúrenia.
- ✓ Kúrenia s voliteľnými stupňami kúrenia:



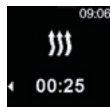
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa z voľby teploty dostali k voľbe stupňa kúrenia.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa zo stupňa kúrenia dostali k voľbe zvyšného času prevádzky.



- ✓ Kúrenie bez voliteľných stupňov kúrenia:
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa z voľby teploty dostali k voľbe zvyšného času prevádzky.

Všetky kúrenia:

- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste prispôbili zvyšný čas prevádzky.
- Otočením ovládacieho tlačidla proti smeru hodinových ručičiek sa môže skrátiť zvyšný čas prevádzky.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo v priebehu 5 sekúnd, aby ste voľbu potvrdili.



## 6 Režim vetrania



Prevádzku vetrania nepodporujú všetky kúrenia.

Režim vetrania aktivuje iba ventilátor, režim kúrenia je vypnutý. Toto predovšetkým pri nasávaní vzduchu zvonka umožňuje ochladenie vnútorného priestoru privedením čerstvého vzduchu. Je možné si zvoliť štyri stupne ventilátora.

Rozlišuje sa medzi intenzitou prúdenia vzduchu a ako rýchlo prebieha výmena vzduchu.



Stupeň ventilátora 1



Stupeň ventilátora 3



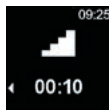
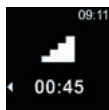
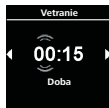
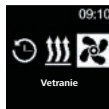
Stupeň ventilátora 2



Stupeň ventilátora 4

## 6.1 Zapnutie ventilátora prostredníctvom menu Vetranie

✓ V hlavnom menu sa zvolil symbol „Vetranie“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.  
Displej zobrazí aktuálny nastavený stupeň ventilátora.



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň ventilátora.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji blíká doba prevádzky.



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu prevádzky v hodinách.

Ak otáčate ovládacie tlačidlo v smere hodinových ručičiek, môžete zvoliť a aktivovať maximálnu dobu prevádzky.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



Doba prevádzky v minútach sa nastaví rovnako ako doba prevádzky v hodinách.

Spustí sa vetranie.

Displej zobrazí stupeň ventilátora a zvolenú dobu prevádzky.

Tlačidlo okamžitého spustenia svieti modrou farbou.

## 6.2 Prispôsobenie stupňa ventilátora počas prevádzky vetrania

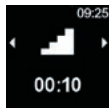


✓ Kúrenie je v režime vetrania.

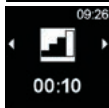
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa z voľby zvýšného času prevádzky dostali k voľbe stupňa ventilátora.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili stupeň ventilátora.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo v priebehu 5 sekúnd, aby ste voľbu potvrdili.



### 6.3 Prispôsobenie zvyšného času prevádzky ventilátora počas prevádzky vetrania

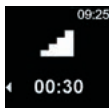


✓ Kúrenie je v režime vetrania

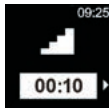
▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste prispôbili želaný zvyšný čas prevádzky.

Otočením ovládacieho tlačidla proti smeru hodinových ručičiek sa môže skrátiť zvyšný čas prevádzky.

Ak si želáte dlhší zvyšný čas prevádzky, tak musíte znovu nastaviť dlhšiu dobu prevádzky.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo v priebehu 5 sekúnd, aby ste voľbu potvrdili.



## 7 Vypnutie



✓ Kúrenie je v prevádzke

▶ Stlačte tlačidlo okamžitého spustenia.

Osvetlenie tlačidla okamžitého spustenia zmení svoju farbu z modrej (pri prevádzke vetrania) alebo zelenej (pri prevádzke vykurovania) na bielu.

## 8 Naprogramovanie časovača (predvolený čas)

Predvolené časy sa môžu vopred naprogramovať až na 7 dní. Kúrenie sa automaticky zapne v naprogramovanom čase. Celkovo je možné uložiť až 3 predvolené časy na deň a až 21 predvolených časov celkovo.

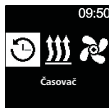
Aktivovať sa môže vždy iba jeden predvolený čas (časovač).

### 8.1 Časovač: nastavenie predvoleného času

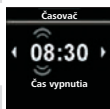
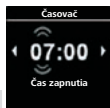
✓ Nastavený je čas a aktuálny deň v týždni.

✓ Kúrenie je vypnuté.

✓ V hlavnom menu sa zvolil prvok menu „Časovač“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.  
Na displeji sa zobrazí „Pridať časovač“ (ak sa ešte neuložil žiadny časovač).
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste pridali nový časovač.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili „Deň v týždni“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu zapnutia v hodinách.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ▶ Doba zapnutia v minútach sa nastaví rovnako ako doba zapnutia v hodinách.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu vypnutia v hodinách.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ▶ Doba vypnutia v minútach sa nastaví rovnako ako doba vypnutia v hodinách.

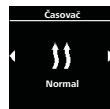


V závislosti od želaného nastavenia:

- ▶ Nastavenie režimu kúrenia: pozri “8.2 Časovač: nastavenie režimu kúrenia” na strane 16.
- ▶ Nastavenie režimu vetrania, pozri “8.3 Časovač: nastavenie režimu vetrania” na strane 17.

## 8.2 Časovač: nastavenie režimu kúrenia

- ✓ Iba pri teplovzdušných kúreniach s voliteľným stupňom kúrenia:
  - ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň kúrenia.
  - ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ✓ Iba pri teplovzdušných kúreniach:
  - ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želanú teplotu.  
Rozsah teplôt: 5 - 35 °C, 41 - 95 °F







Všetky kúrenia:

- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Uloží sa časovač a zobrazí sa na displeji (zobrazenie teploty iba pri teplovzdušných kúreniach).



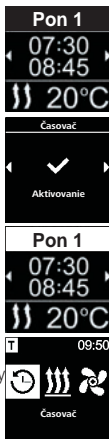
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste aktivovali časovač. Na displeji sa zobrazí „Aktivovanie“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili aktiváciu. Aktivovaný predvolený čas je označený bielym pásikom.

V hlavnom menu sa zobrazí symbol „T“.

Tlačidlo okamžitého spustenia bliká zelenou farbou, ak je aktívny časovač s vykurovaním.



### 8.3 Časovač: nastavenie režimu vetrania



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili režim prevádzky „Vetranie“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



Iba pri teplovzdušných kúreniach:

- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň ventilátora.

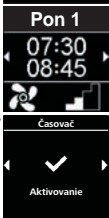


Všetky kúrenia:

- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Naprogramovaný časovač sa uloží a zobrazí sa na displeji. (zobrazenie stupňa ventilátora iba pri teplovzdušných kúreniach).

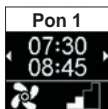


- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste aktivovali naprogramovaný časovač. Na displeji sa zobrazí „Aktivovanie“.



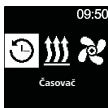


- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili aktiváciu. Aktivovaný predvolený čas je označený bielym pásikom. V hlavnom menu sa zobrazí symbol „T“. Tlačidlo okamžitého spustenia bliká modrou farbou, ak je aktívny časovač s vetraním.



## 8.4 Aktivácia, zmena alebo vymazanie časovača

- ✓ V hlavnom menu ste zvolili symbol „Časovač“.
- ✓ Príklad deaktivovania časovača vetrania. Pre časovač kúrenia postupujte analogicky.
- ✓ Pre „Aktivovanie“, „Upraviť“ alebo „Vymazať“ postupujte analogicky.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo. Uložený časovač sa zobrazí na displeji. Časovače sú usporiadané chronologicky podľa dňa/času. Nasledovný aktívny časovač sa zobrazí ako prvý. (Zobrazenie stupňa ventilátora iba pri teplovzdušných kúreniach).



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili časovač.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili jednu z možností („Aktivovanie“, „Deaktivovanie“, „Upraviť“, „Vymazať“).



## 8.5 Vymazať všetky časovače



- ✓ V hlavnom menu ste zvolili symbol „Časovač“.

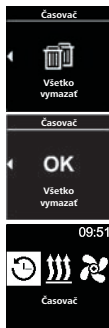


- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo. Uložený časovač sa zobrazí na displeji. (Zobrazenie stupňa ventilátora iba pri teplovzdušných kúreniach)





▶ Otočte ovládacie tlačidlo v smere hodinových ručičiek, až pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol „Všetko vymazať“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Na displeji sa zobrazí „OK“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Všetky naprogramované časovače sa vymazali. Na displeji sa zobrazí hlavné menu.

## 9 Nastavenia

### 9.1 Všeobecné



Zvoľte prvok menu „Nastavenia“



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, zvoľte želaný prvok menu.

### 9.2 Nastavenie nastavovacích hodnôt tlačidla okamžitého spustenia

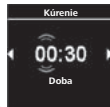
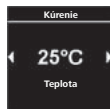
Tlačidlo okamžitého spustenia sa môže zapnúť podľa voľby režimu vetrania alebo režimu kúrenia. Okamžité spustenie sa môže podľa potreby zmeniť z režimu kúrenia na režim vetrania alebo naopak.

## 9.2.1 Nastavenie tlačidla okamžitého spustenia pre režim kúrenia



- ✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Okamžité spustenie“.

Zobrazí sa aktuálny režim prevádzky.  
(príklad, je nastavený režim vetrania)



- ✓ Kúrenie s voliteľným stupňom kúrenia:
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili stupeň kúrenia.  
(príklad, s indikátorom teploty)



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



- ✓ Iba pri teplovzdušných kúreniach:
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili teplotu.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



- ✓ Všetky kúrenia:
- Na displeji bliká doba prevádzky.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu prevádzky v hodinách.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- Bliká doba prevádzky v minútach.



Doba prevádzky v minútach sa nastaví rovnako ako doba prevádzky v hodinách.

Tlačidlo okamžitého spustenia je nastavené na režim kúrenia.

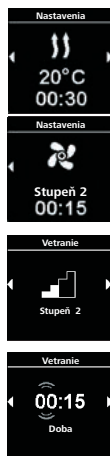
## 9.2.2 Nastavenie tlačidla okamžitého spustenia pre režim vetrania



- ✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Okamžitý štart“.




Zobrazí sa aktuálny režim prevádzky.  
(príklad, je nastavený režim kúrenia)



 ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili režim vetrania.

 ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

✓ Iba pri teplovzdušných kúreniach

 ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň ventilátora.

 ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.


Všetky kúrenia:

Na displeji bliká doba prevádzky.

 ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili dobu prevádzky v hodinách.

 ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Bliká doba prevádzky v minútach.

 Doba prevádzky v minútach sa nastaví rovnako ako doba prevádzky v hodinách.

Tlačidlo okamžitého spustenia je nastavené na režim vetrania.  
Ak je možný režim vetrania, tlačidlo okamžitého spustenia nastavte na režim kúrenia.

### 9.3 Nastavenie dňa v týždni

✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

 ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili „Deň v týždni“.

 ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

 ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný „Deň v týždni“.

 ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



## 9.4 Nastavenie času



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Čas“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný formát času (12/24 hodín).



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji bliká čas.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili čas v hodinách.

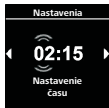


▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Bliká čas v minútach.



Čas v minútach sa nastaví rovnako ako čas v hodinách.



## 9.5 Nastavenie jazyka



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby te zvolili prvok menu „Jazyk“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný jazyk (príklad „Slovenčina“)



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



## 9.6 Nastavenie jednotky teploty



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Jednotka teploty“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili jednotku.

Toto nastavenie sa prevezme bez potvrdenia.



## 9.7 Nastavenie jasu



V závislosti od montáže sa jas obrazovky prispôbi prostredníctvom signálu vozidla.



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Jas“.



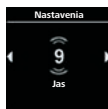
▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želanú hodnotu. Hodnota nastavenia blinká



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.



## 9.8 Nastavenie vypnutia displeja



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Vypnúť obrazovku“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

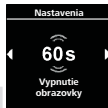


▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný čas alebo „Auto“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

▶ Ak zvolíte voľbu „Auto“, displej sa počas aktívneho kúrenia/vetrania nevypne. Ak nie je aktívne žiadne kúrenie, potom sa displej pri nastavení „Auto“ vypne po 10 sekundách.



## 9.9 Nastavenie denného/nočného osvetlenia



Pri osvetlení displeja je možné si vybrať medzi denným a nočným osvetlením.

Ak sa zvolí voľba „Off“, tak sa aktivuje všeobecné nastavenie jasu bez rozlíšenia deň/noc.



✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.

▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Deň/noc“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Je predvolená voľba „Off“.





▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste nastavili hodnoty pre začiatok dňa, koniec dňa, denný jas, nočný jas.

Na displeji sa zobrazí predvolený čas pre deň.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji bliká čas v hodinách pre začiatok dňa.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný začiatok dňa v hodinách.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji bliká čas v minútach pre začiatok dňa.



Začiatok dňa v minútach sa nastaví rovnako ako začiatok dňa v hodinách.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný koniec dňa v hodinách.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji bliká čas v minútach pre koniec dňa.



Koniec dňa v minútach sa nastaví rovnako ako koniec dňa v hodinách.



Na displeji sa zobrazí stupeň jasu „Deň“.



▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň jasu „Deň“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji sa zobrazí stupeň jasu „Noc“.



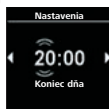
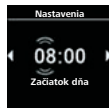
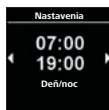
▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili želaný stupeň jasu „Noc“.



▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.

Na displeji sa zobrazí symbol „Deň/noc“.

Zvolené hodnoty sa uložili.



## 9.10 Zobrazenie informácie o systéme

V informáciách o systéme nájdete údaje o stave softvéru a hardvéru ovládacieho prvku a tiež označenie pripojeného kúrenia.





- ✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Systémová informácia“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ▶ Na displeji sa zobrazí označenie kúrenia.



- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste prepli medzi označením kúrenia a informáciami k prvku obsluhy (názov prvku obsluhy, stav softvéru a hardvéru).

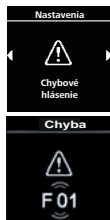
## 9.11 Zobrazenie uloženého chybového hlásenia

Ak by kúrenie alebo všetky ďalšie pripojené komponenty vykazovali chybnú funkciu, tak sa tieto chybové hlásenia (kódy) uložia a zobrazia sa na tomto mieste. Aktuálne chybové hlásenia sa navyše označia znakom „!“.

Ak sa vyskytnú chybové hlásenia, musia sa potvrdiť stlačením ovládacieho tlačidla. Až po úspešnom potvrdení sa opäť zobrazí hlavné menu.



- ✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Chybové hlásenie“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu.
- ▶ Na displeji sa zobrazí(-ia) chybové hlásenie(-ia). Ak nie je k dispozícii žiadne chybové hlásenie, tak sa na displeji zobrazí „OK“. Pri viacerých chybových hláseniach sa môžu otočením ovládacieho tlačidla vyvolať všetky hlásenia.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste sa vrátili k prvku menu.

## 9.12 Vykonanie resetu

S výnimkou dňa v týždni, času a jazyka sa pri resete vrátia všetky nastavenia späť na továrenské nastavenia (základné nastavenia vykonané technikom).



- ✓ Bol zvolený prvok menu „Nastavenia“.
- ▶ Otočte ovládacie tlačidlo, aby ste zvolili prvok menu „Reset“.
- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Na displeji sa zobrazí „OK“.



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili voľbu. Vykoná sa reštart.



Vymažú sa osobné nastavenia. Tento postup sa nedá vrátiť späť.



## 10 Čistenie

Na čistenie ovládacieho prvku použite výlučne mäkkú handričku bez chĺpkov. Do telesa nesmie vniknúť vlhkosť. Na čistenie nepoužívajte čističe okien, čistiace prostriedky pre domácnosť, spreje, rozpúšťadlá, čistiace alebo abrazívne prostriedky s obsahom alkoholu.

## 11 Chybové hlásenie

Chybové hlásenia kúrenia sa zobrazia so značkou „F“ alebo „H“ a je možné si ich vyhľadať v príslušnom popise kúrenia. Chybové hlásenia ovládacieho prvku sa zobrazia so znakom „T“.

- ✓ Na displeji sa zobrazí chybové hlásenie



- ▶ Stlačte ovládacie tlačidlo, aby ste potvrdili chybové hlásenie.



- Chybové hlásenie sa uloží v pamäti chýb.
- Ak sa chybové hlásenie nepotvrdí, opäť sa zobrazí (napríklad pri reštarte alebo pri prebudení sa zo stavu klúdu).



### 11.1 Chybové kódy

- ▶ Ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie, kontaktujte, prosím, servis/zákaznícku službu.



#### **POZOR**

Údržbu na kúreniach a ich opravu smie vykonávať iba školený odborný personál.

## 11.2 Výňatok z chybových hlásení ovládacieho prvku

| Kód | Popis  |
|-----|--|
| T84 | Podpätie (napájacie napätie je nízke)<br>▶ Nabite batériu, prípadne skontrolujte elektriку vozidla   |
| Te4 | Chybný stav LED<br>▶ Kontaktujte servis/zákaznícku službu  |
| Teb | Chyba času<br>▶ Pri prekročení napätia počas doby dlhšej ako 8 minút: znovu zadajte dátum/čas<br>▶ Ak sa vyskytne chyba bez prerušenia napätia: kontaktujte servis/zákaznícku službu |
| T12 | Chybná komunikácia so zbernicou W-Bus. Zvolené nesprávne kúrenie.<br>▶ Sledujte procedúru v návode na montáž.<br>▶ Kontaktujte servis/zákaznícku službu (ak je to nevyhnutné).       |

## 12 Likvidácia

Ovládací prvok sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom.

- ▶ Dodržiavajte, prosím, miestne predpisy pre likvidáciu elektronických produktov.

## 13 Servis a zákaznícka služba

Máte technické otázky alebo problém s vaším zariadením?

Telefónne čísla našich pobočiek v príslušných krajinách nájdete na stránke [www.webasto.com](http://www.webasto.com).

## 14 Technické údaje

Rozsah prevádzkového napätia: 12 V až 24 V

Prípustné teploty okolia:

- Prevádzka: -40 °C až +75 °C
- Sklad: -40 °C až +90 °C



Pri teplotách nižších ako -20 °C je aktívna funkcia ochrany displeja. Vypne sa displej a tiež osvetlenie pozadia a stavovou LED sa zobrazí stav kúrenia. Kúrenie sa však môže bez obmedzenia zapínať a vypínať tlačidlom okamžitého spustenia.

V prípade nesúlady jazykových verzií je záväzná nemecká verzia. Ak niektorý z jazykov nie je k dispozícii, obráťte sa, prosím, za týmto účelom na servisných partnerov spoločnosti Webasto (pozri skladaný leták so servisnými telefónnymi číslami príslušných pobočiek).

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Adresa pre návštevníkov:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)